

きょうさい いしかわけん こうえきざいだんほうじんいしかわけんこくさいこうりゅうきょうかい ほうだつ し みずちょう
共催：石川県、公益財団法人石川県国際交流協会、宝達志水町

がいこくじんぼうさいこうざ ほうだつ し みずちょう
外国人防災講座in宝達志水町
Disaster Preparedness Course
For Foreign Residents

To be held in Houdatsushimizu Town

Free
Of
Charge

2018年9月2日(日) 9:00AM~11:30AM
September 2nd, 2018 (Sun.)

かい じょう
○会場： ほうだつし みずちょうりつあ いみしょうがっこうおよびほうだつし みず そうごうたいいくかん
宝達志水町立相見小学校及び宝達志水総合体育館

Location: Houdatsushimizu Aimi Elementary School
Houdatsushimizu Gymnasium

ない よう
○内容： ぼうさい
防災について

Details: ひなんじょ たいけん ひさいしゃ やく
避難所を体験(被災者の役をする)

Evacuation Center Training
(You will play the role of a disaster victim)

さいがい たいけん
災害の体験 Evacuation Training



てい いん
○定員 / Number of Participants : 20名

こう し
○講師： いしかわけんぼうさいかつどう あ ど ば い ざー まつ い よしのり し
石川県防災活動アドバイザー 松井 喜憲 氏

もうしこみほうほう
○申込方法： うらめん もうしこみようし ひつよう か ゆうびん もうしこ くだ
裏面の申込用紙に必要なことを書いて、FAXまたは郵便でお申込み下さい。

How to apply: Fill out the form on the back of this flier and submit via mail or fax.

とうじつ うらめん きさい ぼうしよ しゆつぱつ むりよう おうふく ごりようくだ くるま ちよくせつ
* 当日は裏面に記載されている場所から出 発する無料の往復バスをご利用下さい。(車で直接行ってはいけません)

● Free shuttle buses leaving from various locations (listed on back) will take you to the event—you cannot go by car

もうしこみ といあわせさき こうざい いしかわけんこくさいこうりゅうきょうかい じぎょう き かくはん
申込・問合先：(公財)石川県国際交流協会 事業企画班

Submit applications to: Ishikwa Foundation for International Exchange Project Planning Section

〒920-0853 かなざわしほんまち
金沢市本町1-5-3 リファール3階

TEL:076-262-5932 / FAX:076-222-5932 / Eメール kikaku3@ifie.or.jp

さんかもうしこみしよ
参加申込書 Application Form

こうざい いしかわけんこくさいこうりゅうきょうかい じぎょうきかくはん
 (公財) 石川県国際交流協会 事業企画班 あて Send to: IFIE Project Planning Section

F A X : 076-222-5932 もうしこみきげん
 申込期限/Deadline : 7月27日 (金) July 27th (Friday)

1	(ふりがな) お名前 Name			
2	こく 籍 Nationality	3	せい べつ Gender	<input type="checkbox"/> おとこ/Male <input type="checkbox"/> おんな/Female
4	ご 連 絡 先 Contact info.	じゅうしょ 住所/Address:		
		TEL:	E-mail:	
5	せんよう 専用バスの利用 Which shuttle bus will you use, if any?	<input type="checkbox"/> リファーレ発 Bus departing from Rifare <input type="checkbox"/> ななおしやくしよ 七尾市役所発 Bus departing from Nanao <input type="checkbox"/> こまつしやくしよ 小松市役所発 Bus departing from Komatsu <input type="checkbox"/> りようしない I will not use a bus		

※ご記入いただいた個人情報、本講座の実施にかかる目的のみに使用いたします。

*Your private information will only be used for the purposes of this course.

せんよう はっちやくじかん じょうこうばしよ
 9月2日(日) 専用バス発着時間・乗降場所 Shuttle Bus Schedule and Pick-up/Drop-off Locations

はっちやく じこくひよう リファーレ発着バス時刻表 Schedule for bus leaving from Rifare building 8:00 リファーレ発 Rifare → 8:45 宝達志水町立相見小学校着 Aimi Elementary 12:00 宝達志水総合体育館発 Gymnasium → 12:45 リファーレ着 Rifare
--

ななおしやくしよはっちやく じこくひよう 七尾市役所発着バス時刻表 Schedule for bus leaving from Nanao City Hall 8:00 七尾市役所発 Nanao City Hall → 8:45 宝達志水町立相見小学校着 Aimi Elementary 12:00 宝達志水総合体育館発 Gymnasium → 12:45 七尾市役所着 Nanao City Hall
--

こまつしやくしよはっちやく じこくひよう 小松市役所発着バス時刻表 Schedule for bus leaving from Komatsu City Hall 7:45 小松市役所発 Komatsu City Hall → 8:45 宝達志水町立相見小学校着 Aimi Elementary 12:00 宝達志水総合体育館発 Gymnasium → 13:00 小松市役所着 Komatsu City Hall
--

※発着時刻は前後する場合があります。Departure and arrival times are subject to change.